

Договір

про підготовку наукових кадрів та наукове співробітництво між університетом Катанії (Італія) та Академією наук України.

З метою розвитку подальшого співробітництва між Італією та Україною, університет Катанії та Академія наук України складають за взаємною згодою цей договір щодо підготовки наукових кадрів та наукового співробітництва.

Обидві установи заохочують безпосередні контакти та співробітництво між працівниками їх факультетів, відділів та дослідницьких інститутів у межах цього договору.

Обидві установи сприяють співробітництву в підготовці наукових кадрів та в наукових дослідженнях на основі взаємних інтересів.

В галузях, обраних обома сторонами, використовуватимуться такі загальні форми співробітництва:

- 1) проведення спільних досліджень;
- 2) обмін інформацією, включаючи обмін бібліографічними матеріалами, публікаціями досліджень тощо;
- 3) обмін працівниками між двома установами для досліджень, конференцій, дискусій;
- 4) обмін студентами-дипломниками та фахівцями з вищою освітою з метою навчання (удосконалення, спеціалізації) та досліджень.

Теми спільної діяльності і умови використання одержаних результатів, а також шляхи здійснення відвідин, обмінів та інших форм співробітництва узгоджуються окремо у кожному конкретному випадку.

З метою здійснення ефективного співробітництва вище вказані установи створюють спільну комісію, яка складається із двох представників з боку кожної країни. Ця комісія проводить засідання один раз у рік по черзі в Італії та Україні. Завдання комісії полягає в розробці програми спільних досліджень.

Обидві сторони визнають, що всі фінансові угоди є об'єктом спеціальних домовленостей та регулюються згідно умов цього договору, додатками до самого договору. Кожний додаток має бути ухвалений компетентними керівними органами обох установ.

Підписи офіційних представників обох установ затверджують взаємну угоду по співробітництву.

Договір зберігає чинність до того часу, поки одна із сторін не проінформує другу сторону про бажання припинити договір принаймні за 90 днів до кінця академічного року.

IL PRO-RETTORE
(C. Lazzara)

C. Lazzara



Проф. Віктор Г. Бар'яхтар,
Віце-президент Академії
Наук України,
Київ, Україна

В. Бар'яхтар